



CERTIFICAT SANITAIRE

Relatif aux laits et dérivés laitiers exportés de l'Italie vers le Maroc

N°.....

CERTIFICATO SANITARIO

Relativo a latte e derivati del latte esportati dall'Italia verso il Marocco

N°.....

Pays expéditeur/Paese speditore :

Ministère(ou Département)/Ministero (o Dipartimento) :

Service/Servizio :

I-Identification des produits /Identificazione dei prodotti:

Nature des produits/Natura dei prodotti :

Nature de l'emballage/Natura dell'imballaggio:

Nombre de colis/Numero di colli :

Poids net/Peso netto :

<i>Lots/Codes</i> Lotti/codice	<i>Nombre de sacs/cartons/</i> Numero di buste/cartoni	<i>Poids net/Peso netto</i>	<i>Date de production/Data di produzione</i>	<i>Date de péremption/Data di scadenza</i>

Températures de stockage et de transport requise/ Temperature di stoccaggio e di trasporto richieste:

II- Origine des produits/ Origine dei prodotti:

Nom(s) et numéro(s) d'agrément officiel de l'(des) établissement(s) de provenance/ Nome(i) e numero(i) di riconoscimento ufficiale dello(degli) stabilimento(i) di provenienza :

III-Destination des produits/Destinazione dei prodotti :

Les produits susvisés sont expédiés /I prodotti sopra indicati sono spediti :

De (lieu d'expédition)/ Da (luogo di spedizione)

A (pays et lieu de destination)/A (luogo di destinazione).....

Nature et identification du moyen de transport /Natura ed identificazione del mezzo di trasporto:

Nom et adresse de l'expéditeur/Nome ed indirizzo dello speditore :

Nom et adresse du destinataire/Nome ed indirizzo del destinatario :

IV- Renseignements sanitaires /Informazioni sanitarie:

Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que les produits laitiers décrits ci-dessus remplissent les conditions sanitaires qui suivent /Io, sottoscritto veterinario ufficiale, certifico che i prodotti a base di latte sopra indicati soddisfano le seguenti condizioni sanitarie:

- 1) *Le lait ou les produits laitiers exportés proviennent d'animaux indemnes de tuberculose, de brucellose et d'autres maladies transmissibles avec le lait figurant dans l'ancienne ex-liste A de l'OIE. Pour les produits au lait cru, le lait, dont sont issus ces produits, provient d'élevages officiellement indemnes de brucellose et de tuberculose ou aucun cas clinique de mammites n'est détecté.* / Il latte o i prodotti a base di latte esportati sono ottenuti da animali indenni da tubercolosi, brucellosi e altre malattie trasmissibili contenute nella ex-lista A dell'OIE. Nel caso di prodotti a base di latte crudo, il latte da cui sono ottenuti tali prodotti proviene da allevamenti ufficialmente indenni da brucellosi e tubercolosi e nessun caso clinico di mastite è stato evidenziato;
- 2) *Le lait ou les produits laitiers exportés sont obtenus d'animaux qui proviennent d'élevages où aucun cas d'encéphalopathie spongiforme bovine n'a jamais été détecté (ESB). En Italie, l'ESB est une maladie à déclaration obligatoire. Les bovins atteints par l'ESB sont abattus et totalement détruits. L'usage des farines de viandes de sang et d'os est interdit pour l'alimentation des ruminants. Le lait, dont sont issus ces produits, provient d'animaux d'élevages ou aucun cas d'encéphalopathie spongiforme bovine n'a jamais été détecté (ESB)* / Il latte o i prodotti a base di latte esportati sono ottenuti da animali provenienti da allevamenti in cui nessun caso di BSE è stato mai rilevato. In Italia la BSE è una malattia soggetta a notifica obbligatoria. I bovini colpiti da BSE vengono abbattuti e completamente distrutti. L'uso di farine di carni, sangue ed ossa per l'alimentazione dei ruminanti è vietato. Il latte da cui sono ottenuti questi prodotti proviene da animali d'allevamento nei quali nessun caso di BSE è stato mai rilevato.
- 3) *Les produits laitiers exportés ont été élaborés et inspectés conformément à la réglementation communautaire en vigueur. Ils sont conformes aux critères microbiologiques en vigueur et sont propres à la consommation humaine, sans aucune restriction* / I prodotti a base di latte esportati sono stati trasformati ed ispezionati conformemente alla normativa comunitaria in vigore. Essi soddisfano i criteri microbiologici in vigore e sono idonei al consumo umano, senza alcuna restrizione;
- 4) *Les produits laitiers exportés ont été préparés à partir de laits ou de crèmes ayant été soumis à un traitement thermique tel que fixé par les recommandations du code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE* / I prodotti a base di latte esportati sono stati prodotti con latti o creme sottoposti a un trattamento termico di cui alle raccomandazioni del codice sanitario per gli animali terrestri dell'OIE ;
- 5) *L'établissement de provenance des produits laitiers est agréé pour les échanges intracommunautaires par les autorités compétentes italiennes et il est régulièrement inspecté par les vétérinaires officiels* / Lo stabilimento di provenienza dei prodotti a base di latte è stato riconosciuto per gli scambi intracomunitari dalle autorità competenti italiane ed è soggetto a regolari ispezioni da parte dei veterinari ufficiali;
- 6) *Le lait ou les produits laitiers exportés ne contiennent aucune substance antiseptique ou autres additifs ou colorants non autorisés* / Il latte o i prodotti a base di latte esportati non contengono alcuna sostanza antisettica o altri additivi o coloranti non autorizzati;
- 7) *Conformément à la réglementation et aux plans de surveillance et de contrôle communautaires et italiens* / Conformemente alla normativa ed ai piani di sorveglianza e di controllo comunitari ed italiani:
 - a. *Aucun traitement interdit, ou générant des résidus détectables à des teneurs supérieures aux normes en vigueur, n'a été effectué sur les animaux dont provient le lait* / Sugli animali da cui è ottenuto il latte non è stato effettuato alcun trattamento vietato, o che possa dar luogo a residui rilevabili a livelli superiori alle norme in vigore;
 - b. *Le lait ou les produits laitiers exportés ne contiennent pas, à des teneurs supérieures aux normes admises, de résidus de contaminants provenant de l'environnement, y compris les PCB et dioxines* / Il latte o i prodotti a base di latte esportati non contengono, a livelli superiori alle norme ammesse, residui di contaminanti ambientali, ivi inclusi PCB e diossine;
 - c. *Le lait ou les produits laitiers exportés sont conformes aux seuils de radioactivité cumulée en Caesium 134 et 137 admis en Union Européenne, ce qui les rend propres à la consommation humaine quant à ce critère* / Il latte o i prodotti a base di latte esportati sono

conformi alle soglie di radioattività cumulata di Cs-134 e Cs-137 ammessa nell'Unione Europea, rendendoli idonei al consumo umano rispetto a questo criterio;

- 8) *Le lait ou les produits laitiers ont été manipulés de façon à éviter tout risque de contamination jusqu'à l'embarquement. Leur conditionnement et leur emballage ont été réalisés à l'aide de matériaux agréés et propres. Le moyen de transport est conforme aux normes communautaires admises/* Il latte o i prodotti sono stati manipolati in modo da evitare ogni rischio di contaminazione fino all'imbarco. La loro confezione ed imballaggio sono di materiali riconosciuti ed idonei. Il mezzo di trasporto è conforme alle norme comunitarie ammesse;
- 9) *Les emballages portent une marque de salubrité prouvant que le lait ou les produits laitiers exportés proviennent d'établissements agréés pour les échanges intracommunautaires /* Sugli imballaggi è stato apposto un marchio di identificazione comprovante che il latte ed i prodotti a base di latte esportati provengono da stabilimenti riconosciuti per gli scambi intracomunitari;
- 10) *Les produits laitiers ont été transportés et stockés à une température ne dépassant pas – 20°C (pour le cas des crèmes glacées) /* I prodotti a base di latte sono stati trasportati ed immagazzinati ad una temperatura non superiore a – 20°C (in caso di gelati) ⁽¹⁾ ;
- 11) *Dans le cas du lait maternisé, les graisses végétales de substitution sont produites dans des établissements soumis à la réglementation européenne en vigueur, relative à l'hygiène des denrées alimentaires, et placés sous contrôle des autorités compétentes/* In caso di latte per neonati, i grassi vegetali di sostituzione sono stati prodotti in stabilimenti soggetti alla normativa europea in vigore relativa all'igiene degli alimenti e posti sotto il controllo delle autorità competenti.

*Fait à/Fatto a.....le/il
(lieu/luogo)*

(date/data)

Sceau officiel/Sigillo ufficiale ⁽²⁾

*(Nom et prénom en lettres capitales
Cognome e nome in*

*du vétérinaire officiel/
stampatello del veterinario ufficiale)* ⁽²⁾

(Cachet et signature/Timbro e firma) ⁽²⁾

- (1) *Rayer la mention inutile*/Cancellare la voce non pertinente.
- (2) *La couleur du sceau et de la signature doit être différente de celle des autres mentions du certificat*/Il colore di sigillo e firma deve essere diverso da quello del resto del certificato.